簡氏事務所
Con Agencies
107 A. E. Pender St.
Vancouver, B. C.
電話辦事處 MA 1724 住宅 PA·3084

㊀保險部—經理男女老幼定期長期養老儲蓄人壽保險，無另加東亞人價目。不須用醫生驗身体，兼其他火燭，汽車，盜竊財富等保險。全卑詩省各埠華僑歡迎購買請隨時惠函詢問。來教必覆。
㊁籍民部—代理新舊華僑伸請入籍，及移民事務，伸請養老金，及加國護照。
㊂會計部—接理各大小商號簿記，代填報工人失業保險印花，買賣稅，入息稅，代理收租項。
㊃旅行部—代迎接僑眷，來往旅客，安置住宿，代定機票，船票，前往世界各大商埠。
㊄運輸—經理各商號接送貨物，搬運傢俬行李。
㊅代理清潔耐火輕便木棟柴。

經理簡建平 簡建業

良濟藥行
LAUNG CHAI CO.
432 Columbia Ave. Tel. MA 5983
Vancouver 4, B. C. Canada

本號代理
DR. MACEY'S 萬春堂
止咳藥水 傷風咳嗽 立刻奏效 風濕骨痛
驅風萬靈油 立刻見功
司理劉社錄

The Bank Of Nova Scotia
Est. 1832.
創立一八三二年由大西洋至太平洋支行四百八十餘間
歡迎大小貯蓄 滙兌旅行支票
保險箱等租賃 代理保管公債
安全貯蓄戶口 均有人壽保障
生意私人貸欵 歡迎華友光顧
那華斯高沙銀行雲高華埠喜市定夾歌林比亞街支行啓

雲高華埠 元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 PAcific 2478
242 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.
冬季行情已寄發如有不週尚
未奉到請來函索取當即寄上
冬節年節
各種合時貨品
樣樣都齊

雲埠國信有限公司
Kuo Seun Importers Co Ltd.
87-89-91 E. Pender St
Vancouver 4, B.C. Phone: PA. 6023
寄貨部及藥材部電話 MU-3-3422
著名絲苗又上市
新由美國戚市成卡
辦到新造絲苗兩種
K牌什淨長身上等絲苗米
KK牌什淨完全成枝超等絲苗
又到唐山水貨
南雄生薑 台灣生薑

西團是日籌捐善欵
請華餐館主人協助

雲埠全加中華總會館。現接本埠乾士文俱樂部函報。謂是年全埠沿門籌捐欵項。爲醫治瘓癱症之用、定於二月一日。(星期六)下午十一時至十二時夜深。到華區募捐。屆時請各同胞餐館。及酒樓主人。予以協助。查此次募捐與往年無異。勸捐員。非向酒樓餐館募捐。祇係准許勸捐員向餐廳內顧客勸捐。仰我華人餐館酒樓主人。協助一切。

西人昨遊華埠
盛讚洪門偉績

雲訊。雲高華埠片打街基督教女青年會。昨卅一日星期五晚五時半起。又分數隊。每隊五十人。分別由華僑青年男女。嚮導員。帶往各社團商號。文化機關等觀光。嚮導員中。有鄭杏雲小姐曾肄業雲埠大公學校。爲此次參加雲埠洪門慶祝卑詩省一百週年紀念舉辦「華埠女王」之候選人之一。她率領各西人男女。往大公義學。中國洪門民治黨駐雲埠支部禮堂。關聖帝殿。國光絲髮店。全加中華總會館。圖新軒印刷局等。其他各嚮導員。分別率各人往以上各華人社團商號。及國信國貨公司。輔行公司。馬英奇首飾店。昭森印務局。五洲藥房等處。各人對華人團結。互助精神。甚爲敬仰。尤對洪門人士。忠義俠。辦學育材。設立體育會。訓練國技。乃文武合壹之良好教育。在雲埠洪門機關、演講者。爲「華埠新聞」半月刊編者馬國冠。他除講洪門在加拿大成立概史。及三國時。蜀國之故事。及關公之忠義外。並特介紹嚮導員參加競選洪門舉辦爲其母校籌募教育經費之「華埠女王」候選人鄭杏雲小姐起立。使衆人得瞻丰采。各人均熱烈鼓掌。祝她成功。並嘉勉她爲僑教及致力在國民外交之精神全加中華總會館中。由黃文甫。劉光銳。劉蓮桂。廖若仙等。先後演講該館館史。昭森印務局中。由胡彩星招待幷演講中華文化。圖新軒印務局中。司理林西屏講中國印刷術。國信公司司徒國演講中國人愛用國貨。以上各熱鬧情形。均由林岳鋆壹一攝入鏡頭。以留紀念。林君並在以上各處協助解答疑問。並報告華人慶祝卑詩省百週年紀念事。中華總會館分發「呈請加政府修改對華移民苛例呈文」使各人明瞭我旅加華人過去移民之血淚史。及現在之希望等。此次遊華埠之舉行。對聯絡中西感情。使互相了解。實大有裨益云。

全加中華總會館會議

△爲南韓李小姐解除撥令

雲埠全加中華總會館。廿九日下午八時。舉行全體職員首次會議。甲，報告事項。主席銜捷予宣佈開會意旨。文書主任黃寄生宣讀上次會議紀錄。及來往文件。外交主任李韞石報告經辦案件。㊀協助加中一位○胞辦理在開遠產事件。㊁協助一位○胞取得家庭津貼。㊂有一位青年○胞在醫院治病。通知其本族團體派人前往洽見。解決其困難。㊃本會館職員。近來參加市民聯誼會。瑞典民族會。卑詩省百週年紀念會。烏克蘭。波蘭○民會會議等國民外交工作。㊄查卑詩省省議會春季會議。行將開幕。本總會館應照前案。派黃常委赴域。晉謁省當局。關于設法打銷種族歧視問題。

以○代僑 (未完)

緬大藥房 明日喬遷
新址宏麗 服務忠誠

藥劑師黃永衍碩士。畢業於美國密斯根大學。畢業時成績優異。即受廣州市衛生局之聘請。回國就任檢驗所所長。並兼各大藥房顧問等職。抗戰軍興。黃碩士本可回美洲以避亂。但彼鑑於保家衛國。人人有責。所以不惜涉千山萬水之辛勞。携眷奔向戰時首都重慶。參加醫藥衛生工作。後被派往蘭州主理中央衛生署製藥廠。功績卓著。政府當局。屢予以褒獎。數年前偕夫人甄美琼女士。及夢鑑。碧玉兩女公子。回加創辦緬大藥房。由於服務忠誠。對人和藹。所以極得僑界稱許。近因原址拆建在即。特擇定對街四三四號爲新址。連日加速裝修。經已完竣。聞定於二月二日遷往新址營業。繼續爲僑梓服務云。

雲埠洪門慶祝卑詩省
百週年紀念慶典
籌備處通告

爲通告事。根據昨日大會議案。決定於二月五日(星期三)下午八時。召開辦理競選「華區女皇」事宜。仰我全體洪人。暨各候選小姐。依時出席。以利進行。是荷。此佈。

籌備委員公會啓
公元一九五八年二月壹日

雲埠洪門体育會通告

洪啓者。本會定于二月二日(星期日)下午八時。召開全体會員會議。並有要事商討。希我男女會員。暨洪門叔父。昆仲。務須依期到會。共策進行。爲盼。

雲埠洪門体育會啓
民國四十吉年元月廿九日

緬大藥房
MAIN DRUG LTD
434 MAIN ST.
VANCOUVER, B.C.
緬街四三四號 電話 TA. 8634
遷鋪啓事
本藥房歷年蒙僑胞光顧，無任感激，茲因原址拆建，特由二月二日起，遷往緬街四三四號（即原址對面），繼續爲僑梓服務，僑胞光顧，請移玉步。
緬大藥房經理黃永衍敬啓

MAY ENG
Richards, Akroyd & Gall (1954) Ltd.
2626 Granville St. Vancouver, 9.
百週紀念新年中
願我僑胞把握
良機購置實業
好入息灰沙牆柏文樓一座，近華埠，樓上八個房，樓下有兩組房，一組有睡房三個，濶大客廳及廚房，另一組客廳睡房廚房各一，乾爽寬濶紅毛坭土庫，厠所四房，房後便有大車房，可停六輛車，屋主犧牲平賣，取價二萬四千元，連新式火爐，自動熱水甑及電冰櫃在內銀期可商量，
利財實業公司代理人伍黃秀英
電話：辦事處 CH. 3125
住宅 CE 5743

Sunrise FINANCE CO. LTD. INVESTMENTS LTD. REALTY LTD.
116 MAIN STREET, VANCOUVER 4, B.C. CANADA
日昇
司司司公公公限限限有有有業資業銀投資
MUtual 3-5861 and MUtual 3-5865
總經理 周育生
專營借欵
諸君欲買新舊車請來本公司借欵如未充滿銀期者亦可借欵手續簡單利息便宜
專營投資股票公債買賣價錢準確服務快捷
代理聯資投資公司
Trans-Canada Investment Corp. Ltd.
忠誠服務歡迎垂詢
專營實業保險
生意房屋買賣代辦樓宇借款代理各種燕梳

第一家臘味製造廠
A 1 MEAT MARKET
喜市定街東七百六十一號
761 Hastings St. E.
Phone TA. 0733 Vancouver, B.C.
招商代理 利權優給 期內定貨 利權同享
恭賀新年 利路盈千
春季平賣一個月
由元月二十號起至二月二十號止
加拿大批發價目
▲過國另計▼
白油腸 每磅一元
鴨肝腸 每磅一元
金銀潤 每磅一元
五花臘肉 每磅六毛五
牛肉干 每磅三元
牛肉干 每打一元
雲埠第一家臘味製造廠謹啟
臘味批發 食祿天然

食指動矣
著名五羊飽点食譜
秘書賚路一枝獨秀
常經奪標美点
招牌大飽 腊腸飽
鮮蝦子飽 鮮蝦餃
滑腸粉絲 白糖鬆羔
B. C. ROYAL BAKERY
61 East Pender Vancouver, B. C.
PHONE PA- 3952

BING WONG
Percy H. Allman Ltd.
Real Estate
2191 W. Broadway Vancouver 9, B. C.
Phones: Office BA. 3912 Res: CE. 0710
★雜貨生意出賣
▲請看—數學無欺言，事實勝雄辯。
▲初期投資祇需三仟六百元。
▲每年純利收獲四千二百餘元。
▲食宿免費，享用四間聯房一組。
▲位在商業繁榮，文物鼎盛之區。
鋪租低廉，設備充實，尤其餘事。
愿聞諸君垂詢，請勿遲疑不決是幸，
奧文實業有限公司黃文炳謹啓

雲高華 利僑貿易行
LE-KIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MA 8105 MA 8950
156 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.
本號冬季行情經寄發。如有遺漏未收者。請函索即奉。
新到貨品：
祖國雜貨藥材。
糖心皮蛋 名師咸蛋
去頭冰蝦 鮮明蝦肉
各款糖薑 送禮名茶
江西磁器 各江海味
去頭黃花 肥大蜆魚
大沙田柚 逢期水貨
▲兼營國內各地滙兌